



POLITISCHE GEMEINDE  
**ZIHLSCHLACHT  
SITTERDORF**

---

Telefon 058 346 05 05  
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch  
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

---

# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

28. Juli 2020 | Nr. 07

## Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf:



## Getränke Aepli AG

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Rechsteiner Bruno & Alida, Unterdorfweg 6, 8588 Zihlschlacht  
Anbau Gewächshaus an Einfamilienhaus Nr. 864  
Parzelle Nr. 975, Unterdorfweg 6, 8588 Zihlschlacht
- Kreis Hans, Untere Hubwiesen 4, 8588 Zihlschlacht  
Anbau Balkon an Westfassade Mehrfamilienhaus Nr. 22  
Parzelle Nr. 305, Hauptstrasse 15, 8588 Zihlschlacht
- Kreis Erwin, Unterdorfstrasse 2, 8588 Zihlschlacht  
Anbau Carport an Einfamilienhaus Nr. 953  
Parzelle Nr. 1158, Unterdorfstrasse 8a, 8588 Zihlschlacht
- Krone Immo GmbH, Haldenstrasse 19, 9524 Zuzwil  
Neubau 2 Einfamilienhäuser  
Parzelle Nr. 3173 & Nr. 3155, Sittipark 13 & 15, 8589 Sitterdorf
- Tanner Andreas & Anita, Stacherholzstrasse 17, 9320 Arbon  
Neubau Einfamilienhaus mit angebautem Carport  
Parzelle Nr. 1165, Obsthalde 8a, 8588 Zihlschlacht
- Bonnichon René & Emanuela, Amriswilerstrasse 52, 8589 Sitterdorf  
Zweckänderung Rest. Hirschen (Einbau Wohnung) Gebäude  
Nr. 277  
Parzelle Nr. 2108, Amriswilerstrasse 52, 8589 Sitterdorf
- Janitsch Andrea, Sonnenhügelstrasse 5, 8589 Sitterdorf  
Um- und Ausbau Estrich Wohnhaus Nr. 323  
Parzelle Nr. 2823, Sonnenhügelstrasse 5, 8589 Sitterdorf
- Relax Immo GmbH, Romanshorerstrasse 17, 8580 Amriswil  
Umbau Mehrfamilienhaus Nr. 263 und Anbau Balkone  
Parzelle Nr. 2098, Sittertalstrasse 26, 8589 Sitterdorf

---

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.00 – 17.00 Uhr  
bzw. 18.00 Uhr am Donnerstag und bis 16.00 Uhr am Freitag

---

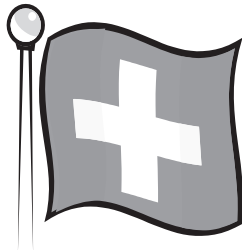
Der Gemeinderat hat ausserdem:

- das Projekt für die Leitungserneuerung bzw. die Versetzung des Abwasser-Pumpwerkes 'Schloss-Blidegg', genehmigt;
- mit grossem Bedauern davon Kenntnis genommen, dass auf Antrag des Sicherheitsbeauftragten des Kantons Thurgau die drei Fussgängerstreifen bei den Liegenschaften 'Hauptstrasse 65', 'Hauptstrasse 12' und 'Bernhauserstrasse 21' in Zihlschlacht aufgehoben und durch das Tiefbauamt des Kantons Thurgau demarkiert werden.  
Es wurde bei diesen drei Fussgängerstreifen insbesondere festgestellt, dass die Vorgaben der VSS Norm 640 241 'Fussgängerstreifen' nicht eingehalten werden (Sichtweiten, Fussgängerquerungen).

### Wir zeigen Flagge...

... und schmücken unsere Häuser in der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf bei speziellen Anlässen mit Fahnen und Flaggen, so auch am 1. August 2020, an unserem Nationalfeiertag.

Herzlichen Dank!



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Schweren Herzens musste der Gemeinderat die diesjährige 1. Augustfeier absagen.

Gerne möchten wir Sie aber mit einem 1. Augustgruss überraschen. Mit dem untenstehenden Gutschein können Sie sich Ihren 1. Augustgruss ab 30. Juli 2020 beim Königsbeck in Zihlschlacht abholen. S'het solangs het!

Von Herzen wünschen wir Ihnen einen frohen und gemütlichen 1. August!

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf

# Gutschein

für

**einen 1. Augustgruss**

der Politischen Gemeinde  
Zihlschlacht-Sitterdorf

einzulösen beim Königsbeck Zihlschlacht  
ab 30.07.2020, solange Vorrat



## Sanierung Bahnübergang Hohlenstein (Ifangstrasse)

In den Nächten von Sonntag, 16. August, bis Samstag, 21. August 2020, erneuert die SBB den Bahnübergang Hohlenstein. Aus Sicherheitsgründen können die Arbeiten nur in der Nacht ausgeführt werden. In dieser Zeit ist der Bahnübergang für den Verkehr gesperrt. Für Velos sowie Fussgängerinnen und Fussgänger ist der Bahnübergang tagsüber geöffnet. Generell muss in dieser Zeit mit mehr Reisezeit gerechnet werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten und bitten um Verständnis.

Ansprechperson bei Fragen: Alfred Lehmann, SBB Projektleiter, [alfred.lehmann@sbb.ch](mailto:alfred.lehmann@sbb.ch).

SBB AG  
Infrastruktur, Projekte Region Ost  
8048 Zürich  
[sbb.ch/unterhalt](http://sbb.ch/unterhalt)

## Wasserversorgungskorporation Zihlschlacht-Riet-Wilen

Die jährliche Versammlung der Wasserversorgungskorporation Zihlschlacht-Riet-Wilen findet dieses Jahr nicht statt.

Die Traktanden werden mit einer schriftlichen Abstimmung genehmigt. Die Botschaft wird den BezügerInnen Ende Juli zusammen mit der Wasserrechnung zugestellt. Es wird nur eine Botschaft pro Wasserbezüger versendet.

Die schriftliche Abstimmung ist **bis 31. August 2020** möglich. Weitere Botschaften können bei der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf bezogen werden.

Der Vorstand

## Herzliche Gratulation an die August-Jubilare

- 08.08.2020 84. Geburtstag von Frau Verena Keller-Zaugg, Ochsen, 8588 Zihlschlacht
- 10.08.2020 84. Geburtstag von Herrn Eduard Heiniger, St. Gallerstrasse 12, 8589 Sitterdorf
- 15.08.2020 82. Geburtstag von Herrn Josef Mäder, Schmalzgasse 7, 8588 Zihlschlacht
- 26.08.2020 82. Geburtstag von Frau Theresia Toggweiler-Bauer, Sonnenhügelstrasse 7, 8589 Sitterdorf
- 31.08.2020 98. Geburtstag von Frau Ida Michel-Roth, Wohn- und Pflegezentrum Tertianum Neutal, 8267 Berlingen



## Zivilstandsnachrichten vom Juni 2020

### Geburten

- 04.06.2020 Müller Nico, Sohn der Gemperle Yvonne und des Müller Michel, Hauptstrasse 30, 8588 Zihlschlacht
- 05.06.2020 Akermann Lisa, Tochter der Akermann Seraina und des Akermann Michael, Ifangstrasse 57, 8589 Sitterdorf
- 12.06.2020 Weibel Elias, Sohn der Weibel Petra und des Weibel Peter, Sonnenstrasse 2, 8589 Sitterdorf
- 15.06.2020 Strässle Yannik, Sohn der Strässle Judith und des Strässle Pascal, Hauptstrasse 65, 8588 Zihlschlacht



- 16.06.2020 Zehnder Kai, Sohn der Zehnder Nadja und des Zehnder Matthias, Hubwiesen 11, 8588 Zihlschlacht
- 18.06.2020 Heeb Lina, Tochter der Bischof Belinda und des Heeb Roland, Riet 48, 8588 Zihlschlacht
- 19.06.2020 Dzelilovic Merjem, Tochter der Dzelilovic Merima und des Dzelilovic Hajrudin, Haldenstrasse 1a, 8588 Zihlschlacht

### Todesfälle

- 25.06.2020 Keller-Strickler Margaretha,  
Aufenthalt im SATTELBOGEN, 9220  
Bischofszell



## Veranstaltungskalender August 2020

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Dienstag, 04.08.2020	09.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Gottesdienst mit anschl. Kirchenkaffee plus / minus 60
Mittwoch, 05.08.2020	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf	conex familia Mütter- und Väterberatung
Samstag, 15.08.2020	10.30 Uhr MZH Zihlschlacht	VAKI-Turnen Muki-Turnen Zihlschlacht
Sonntag, 16.08.2020	10.00 Uhr Bürgerhütte Hudelmoos, Zihlschlacht	Feldgottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Mittwoch, 19.08.2020	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht	conex familia Mütter- und Väterberatung
Sonntag, 23.08.2020	10.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Erstkommunion Kath. Kirchgemeinde Bischofszell

## Museumsprogramm für den Monat August 2020

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld  
Samstag / Sonntag, 01. / 02. August 2020, 13.00 – 17.00 Uhr  
**Kurioses, Kitsch und Kreation. Rallye und Designatelier für Familien.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld  
Sonntag, 02. August 2020, 14.00 – 16.00 Uhr  
**Das Plus für Wissbegierige. Wissenshäppchen zu "Thurgauer Köpfe – Tot oder lebendig".**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld  
Dienstag / Mittwoch, 04. / 05. August 2020  
**Schlaue, schräge und schaurige Köpfe. Sommerworkshop mit Kopf und Kragen. Für Kinder von 8 bis 12 Jahren. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 20.00.**

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld  
Samstag, 15. August 2020, 09.00 / 11.15 / 13.30 Uhr  
**Schroten, Maischen, Läutern, Kochen – "Biergarten" 2. Runde. Schaubrauen mit Matthias und Thomas Bischoff, Craftbrewer aus Frauenfeld. Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld  
Sonntag, 16. August 2020, 14.00 – 16.00 Uhr  
**Das Plus für Wissbegierige. Wissenshäppchen zu "Thurgauer Köpfe – Tot oder lebendig".**

Naturmuseum Thurgau und Museum für Archäologie, Frauenfeld  
Mittwoch, 19. August 2020, 14.00 – 16.30 Uhr  
**Getreideernte im Museumsgarten und Brotbacken à la Steinzeit. Museumsübergreifender Workshop zur Ausstellung "Thur Köpfe". Für Kinder von 8 bis 12 Jahre. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 10.00.**



Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld  
Samstag, 22. August 2020, 09.30 – 12.00 Uhr  
**Das Seebachtal – ein Thurgauer Kleinod im Porträt. Exkursion in Zusammenarbeit mit der Stiftung Seebachtal. Anmeldung erforderlich. Kosten Erwachsene Fr. 10.00, Kinder (ab 8 Jahren) Fr. 5.00. →**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 23. August 2020, 14.00 – 16.00 Uhr

**Das Plus für Wissbegierige. Wissenshäppchen zu "Thurgauer Köpfe – Tot oder lebendig".**

Museum für Archäologie, Frauenfeld

Samstag, 29. August 2020, 16.00 – 18.00 Uhr

**Rund um Frauenfeld zur Römerzeit. Abendwanderung: Kohleflöz und Römervillen. Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 30. August 2020, 14.00 – 16.00 Uhr

**Das Plus für Wissbegierige. Wissenshäppchen zu "Thurgauer Köpfe – Tot oder lebendig".**

## Sanierung Kirchturm Kath. Kirche Sitterdorf

Der Kirchturm der kath. Kirche in Sitterdorf befindet sich seit längerer Zeit in einem baufälligen Zustand. In der Zeit von Mitte August bis Mitte Oktober 2020 wird nun eine Betonsanierung der Turmhülle vorgenommen. Gleichzeitig wird die Turmtechnik, also die Glocken und die Turmuhrtechnik, saniert. Damit soll nicht zuletzt ein angenehmerer, weicherer Klang der Glocken erreicht werden. In der erwähnten Bauzeit bleibt die Turmtechnik abgeschaltet, die Uhr steht still und das Läuten der Glocken sowie der Zeitschlag fallen aus.

Die Kirchenvorsteherschaft der Kath. Kirchgemeinde Bischofszell

Thomas Diethelm, Präsident

## Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf

### Getränke Aepli AG

Wir sind ein Familienunternehmen, welches ab Oktober in 4. Generation weitergeführt wird. Wir schätzen den Kontakt zu unseren Kunden sehr und versuchen immer die beste Lösung zu finden.

Unser Angebot umfasst:

### Hauslieferdienst

Sie bestellen, wir liefern. Dienstag bis Samstag bringen wir die von Ihnen bestellten Getränke zu Ihnen nach Hause, wenn gewünscht auch in den Keller. ☺

### Getränkeladen

In unserem Laden an der Amriswilerstrasse in Sitterdorf sind wir während den Öffnungszeiten gerne für Sie da. Lassen Sie sich bei Fragen gerne beraten.

### Festservice

Wenn ein Fest vor der Tür steht, egal wie gross, sind wir der richtige Partner für Sie. Wir haben einen hervorragenden Pikett-Dienst, der bei Ihrem Anlass jederzeit auf Abruf verfügbar ist. Angefangene Gebinde können Sie retournieren und es wird Ihnen nur der Verbrauch belastet. Auch nehmen wir – nach Möglichkeit – alles am selben Wochenende zurück, sodass Sie am Montag ohne weiteres unbeschwert in die neue Woche starten können.

### Mosterei

Von Ende August bis Ende Oktober pressen wir mit unserer traditionellen Packpresse frischen, regionalen Apfelsaft aus Hochstammsspezial-Mostäpfeln. Wir legen grossen Wert auf eine gute Qualität der Rohstoffe, damit unsere Endprodukte einmalig werden. Unseren Apfelprodukte umfassen frischen oder pasteurisierten Süssmost, Gärsaft sowie Apfelbalsamico.

Ab einer Menge von 100 kg Obst können Sie Ihren eigenen Apfelsaft bei uns pressen und auch pasteurisieren lassen.

### Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00–12.00 14.00–18.00
Mittwoch & Donnerstag	8.00–12.00
Freitag	8.00–12.00 14.00–18.00
Samstag	8.00–12.00

### Kontaktdaten:

Getränke Aepli AG  
Amriswilerstrasse 43  
8589 Sitterdorf  
071 422 12 62  
getraenke-aepli@bluewin.ch  
www.getraenke-aepli.ch

Wir freuen uns auf Sie.

Familie Aepli



*Voranzeige Hausmesse*

*26. und 27. März 2021*

## Neue Ausgabe „Blätter aus dem Thurgauer Wald“

Die neue Informationsbroschüre „Blätter aus dem Thurgauer Wald“ ist erschienen. Sie finden diese Broschüre unter folgendem Link:  
[www.forstamt.tg.ch](http://www.forstamt.tg.ch)

Diese Informationsbroschüre erscheint quartalsweise und ist immer unter obengenanntem Link zum Download bereit.

Forstamt des Kantons Thurgau



## Sommerzeit – Freiluftzeit – Ruhezeit

Wir alle geniessen die Sommerzeit und die Ferien.

Damit auch Ihre Nachbarinnen und Nachbarn Erholung finden können und Gartenlust nicht zum Gartenfrust wird, bitten wir Sie, sich an die generell üblichen Ruhe- und Nachtzeiten zu halten, insbesondere wenn lärmverursachende Arbeiten anstehen (Rasenmähen, Häckseln etc.).

Derartige Tätigkeiten sind zwischen 12.00 bis 13.00 Uhr sowie ab 22.00 Uhr zu unterlassen. Zur Nachtzeit, also zwischen 22.00 und 06.00 Uhr, ist Lärm nach gesundem Empfinden einzudämmen.

Ihre Nachbarin/Ihr Nachbar wird Ihr rücksichtsvolles Verhalten zu schätzen wissen.

## Energiegesetz: Chance für effizientere Gebäude

**Am 1. Juli 2020 ist im Kanton Thurgau das revidierte Gesetz über die Energienutzung (EnG) in Kraft getreten. Es trägt dazu bei, den Energieverbrauch und die CO<sub>2</sub>-Emissionen des Gebäudeparks zu reduzieren und bietet Hauseigentümern die Chance auf effiziente Liegenschaften.**

Knapp ein Viertel der Wohnbauten im Kanton Thurgau zeichnen sich durch einen sehr hohen Energieverbrauch aus und sind bei einem Heizungsersatz deshalb vom neuen Energiegesetz betroffen. Es handelt sich um Liegenschaften, die auf der Energieetikette für Gebäude (GEAK) nur die Klasse E, F oder G für die Gesamtenergieeffizienz erreichen. Sie erhielten in der Regel die Baubewilligung vor dem 1. Juli 1988, weisen weder den Minergie-Standard noch erneuerbare Energien auf und haben keine energetischen Sanierungsmassnahmen erfahren. Will der Eigentümer eines solchen Gebäudes beim Heizungsersatz wieder eine Öl- oder Gasfeuerung installieren, muss er den Energieverbrauch senken und eine Standardlösung umsetzen oder einen Teil des Verbrauchs mit erneuerbaren Energien decken. Dieser Anteil beträgt ab diesem Jahr mindestens 10 %, steigt ab 2025 auf 15 % und liegt ab 2030 bei 20 %.

Rund drei Viertel der Wohnbauten tangiert die neue Gesetzgebung nicht. Bei ihnen kann ohne weitere Massnahmen wieder eine fossile Heizung zum Einsatz kommen, sofern ein GEAK erstellt wird, der die Effizienz bestätigt. Allerdings verstreicht damit die Chance, das Gebäude zukunftsfähig zu machen und langfristig Energiekosten zu sparen, ungenutzt. Werden nicht nur die Investitionskosten, sondern auch die Betriebs- und die Unterhaltskosten berücksichtigt, so ist beispielsweise eine Wärmepumpe auf die Lebensdauer gerechnet günstiger als eine fossile Heizung. Dazu tragen auch die Fördergelder des Kantons bei, die er für den Ersatz von Öl-, Gas- und Elektroheizungen durch erneuerbare Systeme spricht.

### Grosse Verbraucher verbannen

Das neue Gesetz beschleunigt ausserdem den Ersatz der grössten Stromverbraucher im Haushalt. Bis 2035 müssen zentrale Elektroboiler und Elektroheizungen ersetzt werden. Beim Elektroboiler stehen mit dem Wärmepumpenboiler oder einem Anschluss ans Heizsystem wirtschaftliche, energiesparende Alternativen zur Verfügung. Dieselben Vorteile bietet der Ersatz der technisch veralteten und ineffizienten Elektroheizung durch ein System mit erneuerbaren Energien.

### Neubauten mit Eigenproduktion

Bei einem neuen Wohnbau gilt ab dem 1. Juli 2020, dass ein Teil des Stroms selbst erzeugt werden muss. Wie diese Stromproduktion erfolgt, ist nicht vorgeschrieben. Voraussichtlich werden Hauseigentümer in der Regel eine Photovoltaikanlage realisieren, denn sie weist verschiedene Vorteile auf: Sie entspricht dem Stand der Technik, ist wartungsarm sowie langlebig und lässt sich optimal in einem Neubau integrieren. Ist eine Eigenstromproduktion nicht erwünscht oder nicht möglich, gelten tiefere Grenzwerte für den Energiebedarf des Gebäudes.

Ferner bietet das neue Gesetz für den Nachweis der Energievorschriften bei Neubauten ein vereinfachtes energie-technisches Anforderungsprofil – neben den beiden Standard-Varianten Minergie und Einzelbauteil/Systemnachweis. Diese Variante «TG-light» beschränkt sich auf die wesentlichen sechs Anforderungen und stärkt die Eigenverantwortung der Bauherren und Unternehmer.

Auch die Aufhebung der Erfassung des Heizwärmebedarfs in Neubauten mit fünf oder mehr Wärmebezügern sowie der Verzicht auf die Ausführungsbestätigung nach Bauabschluss reduzieren den administrativen Aufwand.

Bei Fragen zum Energiegesetz, zum Heizungsersatz sowie zu energieeffizienten Gebäudesanierungen und Neubauten helfen die öffentlichen Energieberatungsstellen weiter: [www.eteam-tg.ch](http://www.eteam-tg.ch)  
Informationen zum Energiegesetz und zum Förderprogramm bietet die Abteilung Energie: [www.energie.tg.ch](http://www.energie.tg.ch)

Bei einem neuen Wohnbau gilt ab dem 1. Juli 2020, dass ein Teil des Stroms selbst erzeugt werden muss. Wird darauf verzichtet, ist ein strengerer Grenzwert für den maximal zulässigen Energiebedarf des Gebäudes einzuhalten.

Das Thema neues Energiegesetz wird heiss diskutiert. Die Region Amriswil hat darum den Folgeanlass vom 07. Mai 2020 auf den 27. August 2020 geschoben. Alle sind herzlich dazu eingeladen, sich über das neue Energiegesetz und das Impulsprogramm "erneuerbar heizen" zu informieren. Es wird auch einen Vortrag geben über die verschiedenen Heizungsersatzlösungen und die Herangehensweise. Ein heisses Thema sind auch immer die Finanzen und darum wird ein Experte seitens der Kantonalbank die Sicht der Bank erklären und was es für Möglichkeiten gibt.

### Zihlschlacht-Sitterdorf: 51 Tonnen Haushaltskunststoffe gesammelt

#### Aus Altem entsteht Neues

Seit der Einführung der Kunststoffsammlung auf dem Gemeindegebiet im Mai 2015 wurden bis heute insgesamt 51 Tonnen Kunststoffabfälle aus Haushalten eingesammelt und dem Recycling zugeführt. Das Sammeln ist das Eine – was daraus gemacht wird das Andere und das ist beachtlich! Aus der ganzen Sammelmenge konnten zu 63%, also 32 Tonnen, stofflich zu insgesamt 26 Tonnen Regranulat (Recyclingkunststoff) verwertet werden. Daraus können zum Beispiel neue Kabelschutzrohre mit einer Gesamtlänge von 13 km (Rohrgewicht pro Laufmeter 1,98 kg) hergestellt werden. 35% der Sammelmenge, also 17,8 Tonnen, wurden als Ersatzbrennstoff (EBS) für Kohle der Zementindustrie zugeführt. Durch dessen Einsatz konnten 27 Tonnen Stein- und Braunkohle ersetzt werden. Lediglich 2% der gesammelten Menge wurde schliesslich der Kehrichtverbrennung zugeführt.

#### CO<sub>2</sub>-Emissionen verhindert

Dank der Sammlung in Zihlschlacht-Sitterdorf konnte dem Haushaltskunststoff ein zweites Leben geschenkt werden. Das aus der stofflichen Verwertung gewonnene Regranulat ersetzt die Herstellung von Kunststoffneumaterial. Damit vermeidet man hohe CO<sub>2</sub>-Emissionen, welche bei der Förderung von Erdöl, dem Transport und der Herstellung von Kunststoffneumaterial verursacht werden. Dies gilt auch für die thermische Verwertung (Kehrichtverbrennung). Der Abbau fossiler Rohstoffe konnte geschont und die hohen CO<sub>2</sub>-Emissionen für Abbau und Transport von 27 Tonnen Stein- und Braunkohle fallen ebenfalls weg.

Über **500 Schweizer Gemeinden und zunehmend in Energiestädte / 2000 Watt-Gemeinden** sind bereits Zihlschlacht-Sitterdorf gefolgt und leben es vor. Sie zeigen, dass sie an morgen denken und sind Vorreiter für Ressourcenschonung und nachhaltige Abfallwirtschaft. Ökologische und ökonomische Aspekte überzeugen heute immer mehr und machen Kunststoffrecycling letztlich unumgänglich.

- ➔ Auf der Homepage der InnoRecycling AG, [www.sammelsack.ch](http://www.sammelsack.ch), finden Sie ein Merkblatt mit diversen Informationen über die Kunststoffsammlung.
- ➔ Es gibt verschiedene Grössen für die Sammelsäcke: 35l, 60l, und 110l

**INNO**  
recycling

**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im August ein!**

#### Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:

- 02.08., Zihlschlacht, mit Daniel Aebersold aus Bischofszell
- 09.08., Sitterdorf, **Rückenwind-Gottesdienst** mit Band, Pfarrer Johannes Hug und Team, Bericht vom Konflager
- 16.08., **Feldgottesdienst im Hudelmoos** mit Taufe von Lars Edelman und Brassband Posaunenchor Amriswil, Pfarrerin Regine Hug und Team. Bei schlechtem Wetter in der Kirche Zihlschlacht. Auskunft unter Tel. 071 422 13 66
- 23.08., Sitterdorf, mit Kindersegnung von Sarah Sinani, Pfarrer Johannes Hug
- 30.08., Zihlschlacht, Pfarrerin Regine Hug, anschliessend **ca. 10.45 Uhr**

#### Kirchgemeindeversammlung

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Kinderhüeti</b>          | Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9 <sup>50</sup> Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet). |
| <b>Kindergottesdienst</b>   | Sonntag, 23.08., 10 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus Sitterdorf<br>Sonntag, 30.08., 10 <sup>00</sup> Uhr, im Schulhaus Zihlschlacht  |
| <b>Jugendgottesdienst</b>   | Freitag, 21.08., 17 <sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Sonntag, 30.08., 09 <sup>15</sup> Uhr, in der Kirche Zihlschlacht  |
| <b>Reli-Unti 2. Oberst.</b> | Mittwoch, 19.08., 17 <sup>30</sup> – 19 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus   |
| <b>Konf-Unti</b>            | Vorbereitung auf die Konfirmation vom 06. September<br>Mittwoch, 12.08., 19 <sup>30</sup> Uhr im Kirchgemeindehaus<br>Mittwoch, 26.08., 19 <sup>30</sup> Uhr im Kirchgemeindehaus               |
| <b>Jungschar</b>            | Samstag, 15.08. und 29.08., 14 <sup>00</sup> – 17 <sup>00</sup> Uhr, im KGH   |
| <b>Teenieclub</b>           | Samstag, 15.08. und 29.08., 19 <sup>00</sup> – 22 <sup>00</sup> Uhr, im KGH   |
| <b>Jugendgruppe</b>         | Mittwoch, 05.08. und 19.08., 19 <sup>00</sup> Uhr, im KGH   |
| <b>Frauengr. Mittendrin</b> | Freitag, 14.08. und 28.08., 09 <sup>15</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  |
| <b>Seniorenbibelkreis</b>   | Donnerstag, 13.08., 09 <sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Donnerstag, 27.08., 09 <sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  |
| <b>Gemeindegebet</b>        | Mittwoch, 12.08., 06 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Samstag, 22.08., 08 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Mittwoch, 26.08., 06 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus     |

#### Ökumenischer Glaubenskurs Spur 8

Donnerstag, 27.08., 19<sup>30</sup> Uhr, im kath. Pfarreizentrum

**Weitere Informationen:** [www.evangsitterdorf.ch](http://www.evangsitterdorf.ch)





Katholische Pfarrei Sitterdorf

## NEUE ZUSTÄNDIGKEIT

Neu ist für die Beiträge im Gemeindeblatt Zihlschlacht-Sitterdorf das Pastoralraumsekretariat verantwortlich. Bei Fragen und Anregungen wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

Pastoralraumsekretariat, Bea Vicentini, Schottengasse 2, 9220 Bischofszell, T 071 / 420 97 68, Mail [bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch](mailto:bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch).

## GRUPPEN UND VEREINE / PASTORALRAUM AKTUELL

### Kirchenkaffee in Sitterdorf

Jeweils am 1. Dienstag im Monat nach unserem beliebten 9 Uhr Gottesdienst sind Sie herzlich zur geselligen Kaffeerunde in den Pfarreisaal eingeladen.

Das nächste Mal findet das Kirchenkaffee am **4. August** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## FRAUENGEMEINSCHAFT BISCHOFZELL-SITTERDORF

### FG-Treff

Spiel- und Jassabend

Unser nächster Spiel- und Jassabend steht am **12. August** in der Agenda.

Wir treffen uns um 19.30 Uhr in der Stiftsamtei Bischofszell und freuen uns auf spannende und unterhaltsame Spielrunden.

### FG Kreativhöck

Am **20. August** sind alle FG-Frauen ganz herzlich zu einem Kreativhöck eingeladen. Wir freuen uns, dass wir Helen Erni als Leiterin für den Anlass gewinnen konnten.

In ihrem „Werkraum“ in der **Rietwiesstrasse 3 in Bischofszell** hat Helen verschiedene Anregungen für uns parat.

Der Flyer mit allen Angaben ist auf der Homepage aufgeschaltet unter [pastoralraum-bischofsberg.ch/erwachsene/frauengemeinschaft-bischofszell-sitterdorf/](http://pastoralraum-bischofsberg.ch/erwachsene/frauengemeinschaft-bischofszell-sitterdorf/) AKTUELL



**Anmeldeschluss ist der 14. August;** die Teilnehmerinnenzahl ist beschränkt.

Anmeldungen sind zu richten an:

Helen Erni, T 071 / 352 15 60, Mail [hs.erni@teleb.ch](mailto:hs.erni@teleb.ch).

### FG Messe

Am **26. August um 9.00 Uhr** lädt die FG herzlich zur nächsten Messe in die Pelagiuskirche Bischofszell ein. Im Anschluss treffen wir uns in der Stiftsamtei zur gemütlichen Kaffeerunde.

### FG Halbtagesausflug

Am **10. September** starten wir am frühen Nachmittag zu unserem Halbtagesausflug. Mitglieder der FG erhalten eine Einladung. Infos erhalten Sie auch bei der unten angeführten Kontaktadresse oder auf unserer Homepage unter [pastoralraum-bischofsberg.ch/erwachsene/frauengemeinschaft-bischofszell-sitterdorf/](http://pastoralraum-bischofsberg.ch/erwachsene/frauengemeinschaft-bischofszell-sitterdorf/) AKTUELL.

Es ist eine Anmeldung erforderlich – diese nimmt **bis 30. August** Bea Vicentini unter folgendem Kontakt entgegen: Bea Vicentini, Heerenhag 6, 9216 Hohentannen, T 071 / 422 44 78; Mail [b.vicentini@bluw.in.ch](mailto:b.vicentini@bluw.in.ch).

### Glaubenskurs Spur 8

Nach einem „coronabedingten“ Unterbruch wollen wir unseren ökum. Glaubenskurs fortsetzen und abschliessen. Unsere Daten sind wie folgt angesetzt:

Donnerstag, 27. August, kath. Pfarreizentrum Sitterdorf /

Donnerstag, 10. September, evang. Kirchgemeindezentrum

Sitterdorf / Donnerstag, 17. September, kath. Pfarreizentrum Sitterdorf – Abschlussabend.



## ANDACHTEN UND FEIERN

Mit einem **Familiengottesdienst** starten wir ins neue Schuljahr. Familien und Interessierte laden wir herzlichst dazu ein. Der Gottesdienst findet am Sonntag, **9. August um 10.00 Uhr** in der St. Pelagiuskirche Bischofszell statt.

Vorab sind alle um 8.30 Uhr zum Frühstück in die Stiftsamtei eingeladen. Ab 9.15 Uhr proben wir in der Kirche die Lieder, welche wir anschliessend im Gottesdienst singen. Alle sind herzlich eingeladen.

### Erstkommunion und Patrozinium in Sitterdorf

Am **23. August** um 10.00 Uhr feiern wir einen Festgottesdienst zu Patrozinium und Erstkommunion in der Marienkirche Sitterdorf.

Neun Kinder aus unserer Pfarrei haben sich mit ihrer Katechetin, Frau Beatrice Oeler, intensiv auf diesen grossen Tag vorbereitet – unsere Erstkommunikanten: Lara Appert / Moritz Eisenegger / Alessia Fanetti / Norina Fanetti / Simona Früh / Yanis Hengartner / Luana Pignari / Aiyana Schefer / Hanna Trunz.

Wir wünschen allen Erstkommunikanten und ihren Familien ein frohes Fest!

Es wäre schön, wenn Sie – liebe Leserinnen und Leser – unsere Erstkommunikanten im Gedanken und im Gebet begleiten würden.

### Rosenkranz in Sitterdorf

Nach unserer Sommerpause stehen folgende Termine in der Agenda:

Donnerstag 13., 20. und 27. August - wir treffen uns jeweils um 19.00 Uhr in der Muttergotteskapelle.

## VORSCHAU SEPTEMBER

12. September: Jubla-Tag und Schnupperanlass

19. September: Gottesdienst zum Betttag und Erntedank; anschl. Apéro

## Gemeinsam durch die Corona-Krise – Herzlichen Dank!

Was unsere Schülerinnen und Schüler, Eltern und Erziehungsberechtigte, alle Mitarbeitenden unserer Schulgemeinde, Verantwortliche von Gemeinden, Kanton und Bund in den letzten Monaten durchlebt haben, wird als Generationen-Ereignis haften bleiben. Die ganze Gesellschaft musste sich den Herausforderungen stellen, welche uns die Ausnahmesituation im Zusammenhang mit der Corona-Krise beschert hat.

All diesen Beteiligten wollen wir für ihren Einsatz und die Unterstützung sehr herzlich danken. Sie alle haben uns in dieser Ausnahmesituation massgeblich unterstützt.

Zur Bewältigung dieser Krise brauchte es von allen

- ein gutes Stück Mehrarbeit
- Mut, Verantwortung zu übernehmen und Entscheidungen zu fällen
- unentwegtes Bemühen, die aktuellen Herausforderungen zu bewältigen
- Mut und Gelassenheit im Umgang mit Unvorhergesehenem
- viel Flexibilität, um sich auf die wechselnden Situationen einzustellen
- eine gute Zusammenarbeit von allen Anspruchsgruppen

Auch in Zukunft werden sich alle Beteiligten an die Massnahmen zur Eindämmung der Corona-Krise halten müssen, um eine zweite Welle zu verhindern. Welche gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Folgen diese Krise verursacht hat, ist in ihrer Heftigkeit im Augenblick noch nicht voll absehbar. Von der ganzen Gesellschaft wird also zur Bewältigung dieser Folgen weiterhin viel Solidarität gefragt sein.

In einer Zeit, in der Distanzhalten das oberste Gebot ist, zählt das menschliche Miteinander mehr als alles andere. Deshalb sind wir überaus glücklich und froh, dass unsere Schülerinnen und Schüler wieder in der gewohnten Umgebung unterrichtet werden können, denn jeder Schritt zurück in die Normalität ist eine grosse Erleichterung für die ganze Gesellschaft.



Corona-Führungsstab der Volksschulgemeinde Bischofszell: *Andreas Forrer, Michael Knechtle, Pierre Joseph, Corinna Pasche, Susanne Scheiwiler, Judith Zimmermann*

## Schulareale Zihlschlacht und Sitterdorf: Regeln und Ruhezeiten

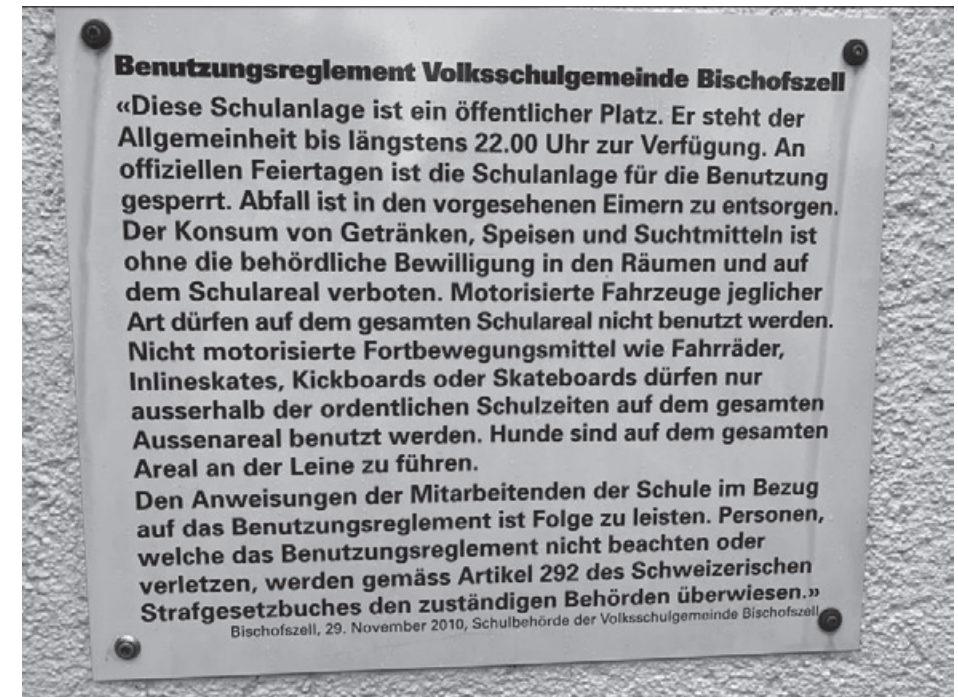
Die Aussenanlagen der VSG Bischofszell stehen grundsätzlich für die Benutzung durch die Bevölkerung zur Verfügung. Wir freuen uns, wenn die Plätze von Kindern auch rege genutzt werden. Allerdings gibt es gewisse Regeln, die eingehalten werden müssen. Tafeln und Aushänge vor Ort geben darüber Auskunft.

Zusätzlich ist auf die Anwohnerinnen und Anwohner rund um die Schulanlagen Rücksicht zu nehmen, denn auch diese haben ein Anrecht auf Ruhe und Erholung. Die Spielplätze stehen deshalb nicht vor 07.00 Uhr morgens zur Verfügung. Es gilt auf den Aussenanlagen generell:

**Mittagsruhe von 12.00 bis 13.00 Uhr**  
**Nachtruhe von 22.00 bis 06.00 Uhr.**

Die Behörde der Volksschulgemeinde Bischofszell bittet die Benutzerinnen und Benutzer der Aussenanlagen und Spielplätze in Sitterdorf und Zihlschlacht, sich an das Benutzungsreglement zu halten und dankt für die Einhaltung dieser minimalen und allgemein üblichen Ruhezeiten.

Corinna Pasche-Strasser, Schulpräsidentin



# MUKI-TURNEN SITTERDORF



Kinder ab 3 Jahren sind ganz herzlich willkommen!

**Freitag 9.30 – 10.30 Uhr**

Wir starten wieder am  
14. August, in der  
Mehrzweckhalle Sitterdorf.

Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter!!

Die Leiterinnen: Rita Rüdüsüli    Tel. 071 422 50 56  
079 229 86 05

Rahel Grütter    Tel. 079 406 48 19

## Information Kinderturnen "KITU" Zihlschlacht

Juhuiii!!! Schon bald ist es wieder soweit, wir starten mit dem Kinderturnen in Zihlschlacht. Nachstehend findet Ihr die detaillierten Informationen dazu.

Das Schnuppern findet wie letztes Jahr 1x pro Gruppe statt!

Schnuppern:    **Gruppe 1:** 22. September 2020    16:00 Uhr - 17:00 Uhr  
                         **Gruppe 2:** 29. September 2020    17:00 Uhr - 18:00 Uhr

offizieller Start:    27. Oktober 2020 (zwischen der Turnernacht)

Ende:    11. Mai 2020 (**bis zu den Pfingstferien**)

Zeit:    Gruppe 1: 16.00 Uhr - 17.00 Uhr / Gruppe 2: 17:00 Uhr - 18:00 Uhr

Ort:    Turnhalle Zihlschlacht

Wer:    Kindergartenkinder

Kosten:    Fr. 60.00

Anmeldeschluss:    31. August 2020

Die Lektion im September ist eine Schnupperlektion. Wir bitten aber trotzdem bis Ende August um Anmeldung, damit wir die verbindliche Gruppeneinteilung machen können. Nach den Herbstferien gilt es definitiv.

Weitere Informationen und das Anmeldeformular findet ihr unter: [www.kitu-zihlschlacht.ch](http://www.kitu-zihlschlacht.ch)

Wir freuen uns, viele turnbegeisterte Kinder zu begrüßen!

Simone, Pamela, Pia und Conny

Juhui es ist wieder

## MUKI+VAKI-ZEIT

Wir turnen mit dem **MUKI** ab dem **11. August 2020**  
jeden Dienstag in zwei Gruppen  
von **08.15-09.15 Uhr**  
und von **09.15-10.15 Uhr**  
in der Turnhalle Zihlschlacht.

Das **VAKI** findet einmal pro Monat am Samstag  
von **10.30-11.30 Uhr** in der  
Turnhalle Zihlschlacht statt.  
**Am 15. August nächstes Mal!**

Kinder ab ca. 3 Jahren sind  
herzlich willkommen.



Auf eine abwechslungsreiche **MUKI+VAKI-Zeit** freuen sich:

Karin Häberlin            078 843 58 79  
Natalie Roth                079 766 41 20



## Wechsel in der Ladenleitung

**Samstag, 22. August 2020**  
**Apéro von 10:00 - 12:30 Uhr**

Liebe Kundinnen und Kunden

Nach 15 Jahren in unserem Unternehmen und knapp 6 Jahren als Ladenleiterin im Volg Zihlschlacht, nimmt Elsbeth Wälchli von Ihnen Abschied. Für ihren langjährigen Einsatz und ihre *frisch und fründliche* Art im Dienste unserer treuen Kundschaft danken wir herzlich.

Wir wünschen ihr für die Zukunft alles Gute und viel Gesundheit.

LANDI Mittelthurgau

Für mich war es eine schöne Zeit und Erfahrung, den Dorfladen zu beleben. Trotzdem freue ich mich jetzt auf meine Pensionierung, wo ich wieder mehr Zeit für mich und meine Familie habe.

Ich bedanke mich für die Treue und es freut mich, wenn Sie meiner Nachfolgerin dasselbe Vertrauen entgegenbringen.



Elsbeth Wälchli



Victoria Schmid

Auf meine neue Herausforderung als Ladenleiterin im Volg Zihlschlacht freue ich mich sehr.

Ich bin bestrebt, Sie weiterhin zu Ihrer Zufriedenheit zu bedienen.

## Das Wohnheim Sonnenrain: Wohnen und Arbeiten auch in Kreuzlingen

### Die Aussenwohngruppe Freihofcity stellt sich vor

Seit neun Jahren besteht, angegliedert an das Wohnheim Sonnenrain in Zihlschlacht, die Aussenwohngruppe Freihofcity in Kreuzlingen. In zwei übereinanderliegenden Wohnungen leben sieben Frauen und Männer in einer Gemeinschaft. Sechs Mitarbeitende begleiten die diese in ihrem Bestreben nach mehr Selbständigkeit, die je nach Ressourcen und Kompetenzen der Bewohnenden individuell unterstützt und gefördert wird. Alle Bewohnenden bringen sich ihren Möglichkeiten entsprechend in den WG-Alltag ein. Die Bewohnenden profitieren auch von einem breiten Therapieangebot, das durch externe Therapeuten durchgeführt wird.

### Ein Tag in der WG Freihofcity

Um 07:00 Uhr startet die WG in den neuen Tag. Je nach Bedarf unterstützen die Mitarbeitenden beim Aufstehen, der Körperpflege, geben die Medikamente ab, besprechen den Tagesablauf und bevorstehende Termine. Gemeinsam wird das Frühstück zubereitet.

Bevor um 08.30 Uhr der Arbeitsweg zum Atelier, teils mit Begleitung der Mitarbeitenden, zu Fuss oder mit dem Rollstuhl zurückgelegt wird, werden individuelle Aufgaben erledigt. Zwei Bewohnende nutzen die Möglichkeit, tageweise extern zu arbeiten und so in ihrem früheren Beruf als Koch und Schreiner tätig zu sein.

Einmal in der Woche ist eine Bewohnerin oder ein Bewohner zuständig für ihren/seinen „Haushaltstag“. Dieser bietet Zeit, das eigene Zimmer zu reinigen, die Wäsche zu erledigen, das Mittag- und Abendessen für die ganze WG zuzubereiten und weitere Aufgaben im Haushalt zu übernehmen. Die Bewohnenden werden dabei von den Mitarbeitenden angeleitet, begleitet und unterstützt. Das Ziel ist es, dass die Bewohnenden ihre Fähigkeiten einsetzen und Fortschritte in ihrer Selbständigkeit machen.

Kurz vor dem Mittag werden die Bewohnenden mit dem WG-Bus im Atelier abgeholt. Das Mittagessen wird zusammen in der WG eingenommen. Danach ist Zeit für eine kurze Erholungspause, bevor um 13:30 Uhr erneut ins Atelier aufgebrochen wird. Um 16:30 Uhr ist Feierabend. Alle Bewohnenden haben einen individuell abgestimmten Wochenplan, bei dem Rücksicht auf Bedürfnisse und Möglichkeiten des Einzelnen genommen wird.

Die Freizeit wird individuell und soweit möglich nach Wunsch gestaltet: Spaziergänge, Ausflüge, einkaufen, baden gehen, Tischtennis spielen, Tandemvelo fahren, Spiele spielen oder auch einfach ausruhen.... Auch bei Aufgaben wie dem WG-Einkauf und den Entsorgungstouren werden die Bewohnenden miteinbezogen.

Nach dem Nachtessen bleibt Zeit für Gespräche, Therapieübungen und Körperpflege. Die WG wird gemeinsam geputzt und vorbereitet, damit alles für den nächsten Tag bereit ist.

Für Notfälle in der Nacht steht immer ein Bereitschaftsdienst zur Verfügung.

*Regula Huber, Teamleitung Freihofcity*

### Das Atelier bietet eine Tagesstruktur für die Bewohnenden der Wohngruppe Freihofcity

Das Atelier bietet sinnstiftende Betätigungsfelder in verschiedenen Bereichen. Wir arbeiten, je nach kognitiven und motorischen Fähigkeiten und sowie vorhandenem Potential, ressourcenorientiert.

Im Atelier fertigen die Bewohnenden handgewobene Geschirr- und Handtücher, Feueranzünder, Kerzen aus Recyclingwachs, Produkte aus Holz, Pinnwände aus Korken. Weiter wird genäht, gegipst, gestrickt, gefilzt...

Abwechslung und Spass an der Arbeit sind uns wichtig. Alle gefertigten Produkte bieten wir in unserem Atelierladen an. Auch Bestellungen werden gerne entgegengenommen und für Sie produziert. Auch sind wir an verschiedenen Märkten vertreten.

Das Atelier befindet sich seit Anfang Juni in neuen Räumen an der Konstanzerstrasse 31A in Kreuzlingen. Ausser mittwochs freuen wir uns, sie bei uns begrüßen zu dürfen und stolz unsere Produkte und neuen Räumlichkeiten zu präsentieren. Schauen Sie sich doch mal bei uns um.

Öffnungszeiten:

Mo / Di / Do / Fr von 09.00 – 11.15 Uhr und von 14.00 – 16.15 Uhr.

*Steph Bemmerl, Leitung Atelier Kreuzlingen*

## Spitex Oberthurgau

### Abstimmungsergebnisse der Spitex Oberthurgau

Die Stimmkarten wurden an der Betriebskommissionssitzung vom 16.06.2020 ausgezählt.

Die Abstimmung auf schriftlichem Weg der Spitex hat folgende Resultate gebracht:

### Traktanden welche zur schriftlichen Abstimmung gelangten:

	ja	nein	Enthaltung
3. Genehmigung des Protokolls vom 25.4.2019	477	0	2
4. Genehmigung des Jahresbericht der Präsidentin	477	0	2
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2019 des Vereins und des Fonds	475	2	2
7. Genehmigung des Budget des Vereins und des Fonds 2020	474	1	4
8. Genehmigung: Kostengutsprache für Ausbau neuer Spitexräume	461	6	12
9. Festsetzen des Mitgliederbeitrages 2021 wie bisher 50.- Fr.	476	2	1

Es ist sehr erfreulich, dass 480 Personen die Gelegenheit genutzt haben schriftlich abzustimmen (1 Stimmkarte war ungültig). Wir bedanken uns herzlich für Ihr Wohlwollen und die Zustimmung zu allen Ihnen vorgelegenen Traktanden. Wir hoffen, 2021 wieder eine ordentliche Versammlung durchführen zu können, und Sie dann persönlich begrüssen zu dürfen.

Der Vorstand

## Spitex Oberthurgau

### Spitex Oberthurgau dankt

Von Januar bis Juni 2020 durfte der Verein Spitex Oberthurgau **Vergabungen und Abdankungskollekten** zum Gedenken der folgenden im Einzugsgebiet der Spitex Oberthurgau wohnhaften Verstorbenen entgegennehmen.

**Frau Rosmarie Ackermann-Stäheli**, Sommeri; **Herrn Bruno Jung-Jung**, Bischofszell; **Herrn August Keller-Kaderli**, Zihlschlacht; **Herrn Gottfried Köchli-Laager**, Hefenhofen; **Herrn Hugo Meier-Weitlaner**, Zihlschlacht; **Frau Sandra Ott**, Amriswil; **Frau Anna Tibisch-Bammert**, Zihlschlacht; **Frau Pia Spoerle-Müller**, Amriswil; **Frau Nelly Weber-Oswald**, Wilen-Gottshaus.

Die Spitex Oberthurgau dankt ganz herzlich für diese Spenden, welche dem Fonds des Vereins Spitex Oberthurgau gutgeschrieben werden.

Mit den Mitteln des Fonds werden besondere Auslagen, wie unterstützungsbedürftige Patienten mit Wohnsitz im Vereinsgebiet, Investitionen und Aktivitäten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Zwecks der Spitex Oberthurgau abgedeckt.

Maja Kradolfer Mettler

## Spitex Oberthurgau

### Ein Grund zu feiern!

Drei Jahre FaGe Lehre – im Eiltempo verfliegen.... Es fühlt sich an wie gestern, dass unsere Lernende, Naomi Peier ihre FaGe Lehre begonnen hat. Aus dem Teenager Mädchen wurde eine junge Frau, aus der Schülerin eine Fachfrau Gesundheit EFZ und Berufsmaturitätsabschluss.



Wir sind sehr stolz, dass „unsere“ Naomi nun nicht nur eine fähige Fachfrau Gesundheit ist, sondern auch noch als eine der Besten des Thurgaus mit einem Notendurchschnitt von 5.7 abgeschlossen hat. Was für eine Leistung! Ausserdem hat Naomi als erste Lernende der Spitex Oberthurgau die Berufsmaturität abgeschlossen, auch das mit einer fantastischen 5.3.

Es versteht sich von selbst, dass wir Naomi ungern ziehen lassen. Dennoch blicken wir zuversichtlich mit ihr in die Zukunft: Aus der Fachfrau Gesundheit Naomi Peier wird hoffentlich in 4 Jahren eine Hebamme FH. Dafür wünschen wir Naomi viel Energie und Durchhaltevermögen und danken ihr von Herzen für die 3 Jahre Grosseinsatz bei der Spitex Oberthurgau.

## Historisches Museum Bischofszell

### Wiedereröffnung nach den Sommerferien geplant

**Das Historische Museum öffnet nach den Sommerferien, genauer am Sonntag, 23. August, wieder. Die Sonderausstellung «Blicke auf B.: Emil Bruggmann (1907 – 1995)» kann dann besucht werden.**

Viele von uns verbringen die Ferien dieses Jahr so, wie es vor 60 Jahren noch völlig normal war: Wir bleiben daheim, machen Tagesausflüge oder das Ziel liegt in der Schweiz. Während den Sommerferien verbrachte die Familie Bruggmann möglichst viel Zeit beim Wasser, also im Bischofszeller Schwimmbad und an den Ufern von Sitter und Thur. Die Töchter lernten schon als Dreijährige zu schwimmen.

### Wasser, ein wichtiges Element

Wasser bedeutete Emil Bruggmann sehr viel. Seine Schüler erlebten ihn als passionierten Schwimmlehrer und wehe dem, der sich nicht für das nasse Element begeistern konnte. Die Begeisterung dafür liess den diensthabenden Emil Bruggmann auch während des 2. Weltkriegs nicht los. Vor allem im Sommer 1943 – es herrschte eine grosse Trockenheit – zeigte sich dies deutlich. Die Soldaten in Neuwilten verfügten über zu wenig Wasser für die persönliche Hygiene.

### «Hydromane» im Weiher

Der dort stationierte Emil Bruggmann fand für sich eine Lösung. Er begab sich abends zum Bommer Weiher und gönnte sich, nachdem er den Weg durch das Gestrüpp frei gehackt hatte, regelmässig ein Privatbad. Sein Vorgesetzter bezeichnete ihn als «Hydromanen», als einen Verrückten, der beständig mit Wasser in Kontakt sein muss.

### Hygiene im Museum

77 Jahre später ist Hygiene im Museum ein wichtiges Thema: Infolge der Pandemie gilt es gewisse Regeln, die im einsehbaren Schutzkonzept festgehalten sind, einzuhalten. Hygiene und Abstand sind wesentlich, um das Publikum und die Mitarbeitenden zu schützen.

Alexandra M. Rückert, Kuratorin, Historisches Museum Bischofszell



Bildlegende:

Blick auf die Sitter (von Sitterdorf Richtung Bischofszell) von Emil Bruggmann, um 1956

## Wasserkorporation Oberegg–Rotzenwil–Blidegg

Einladung zur Bürgerversammlung und Wahlen 2021 / 2024

**Dienstag, 8. September 2020, 19.00 Uhr**  
im Camp Rock, Papiermühle 2, Degenau, 9220 Bischofszell

### Traktandenliste:

1. Wahl der Stimmzähler
2. Antrag für die Erneuerung der gemeinsamen Transit-Leitung ab Messschacht Bommerten über Rohrenmoos bis Wasserreservoir Agen. O-R-B ist an dieser Leitung mit 25% beteiligt und hat mit Nettokosten von Fr. 361'000 zu rechnen.
3. Wahlen für die Amtsdauer 2021/2024  
Es sind vier Verwaltungsräte, der Verwaltungsratspräsident und drei Revisoren für die neue Amtsdauer 2021/2014 zu wählen.  
Es treten zurück:
  - Künzle Leo (Präsident)
  - Bürgi Bruno (Vizepräsident)
  - Leisebach Raphael (Verwaltungsrat)
  - Roth Fabian (Verwaltungsrat)
  - Baumann Albert (Revisor)
  - Schilling Isabella (Revisorin)Zur Wiederwahl stellen sich Egger Adrian (Verwaltungsrat) und Anderegg Alfred (Revisor) zur Verfügung.  
Wahlvorschläge (**der bisherige Verwaltungsrat wird keine Kandidaten vorschlagen**) sind bis 15. August 2020 an den Verwaltungsrat zu richten.
4. Allgemeine Umfrage

Eingaben oder Anträge sind schriftlich bis Samstag, 15. August 2020 an den Präsidenten, Leo Künzle, Rotzenwil, 9313 Muolen, zu richten.

Wasserkorporation  
Oberegg-Rotzenwil-Blidegg

### Jahresversammlung der FDP-Ortspartei Bischofszell und Umgebung

Im, unter neuer Leitung stehenden, Restaurant Flugplatz Sitterdorf fand am 3. Juli die JV der FDP-Ortspartei Bischofszell und Umgebung, dazu zählen Bischofszell, Hauptwil, Zihlschlacht-Sitterdorf und Hohentannen, statt.

Nebst den ordentlichen Traktanden war der Rückblick auf die vergangenen Nationalen- und Kantonalen Wahlen Hauptdiskussionsthema.

Der persönliche Einsatz und die Bereitschaft aller Kandidierenden unserer Ortspartei wurde noch einmal rückblickend analysiert, gewürdigt und verdankt.

Unser Kassier und Organisator, Peter Grau, darf sein Amt, nach sieben sehr engagierten Jahren, in die Hände von Christian Hinterberger übergeben, seines Zeichens amtierender Gemeinderat aus Zihlschlacht-Sitterdorf.

Sibylle Moopanar, Kandidatin für den National- und Grossrat erklärt sich bereit, per 2021 das Präsidium der Ortspartei von René Landenberger zu übernehmen.

Gegen Schluss der Versammlung versuchte uns Enrique Castelar, ein sehr engagierter und zielstrebigere Jungfreisinniger, die zu lancierende Renteninitiative schmackhaft zu machen, was eine recht emotionale Diskussion entfachte.

Ein weiteres Thema stellte die bevorstehende Ersatzwahl in den Stadtrat Bischofszell dar.

Die Anwesenden befanden, dass beide Kandidierenden, sowohl Susanne Scheiwiler CVP, wie auch Mathias Fröhlich SVP wählbar sind und das nötige Rüstzeug für dieses Amt mitbringen würden. Somit wurde Stimmfreigabe beschlossen.

Beiden Kandidierenden wünschen wir viel Glück für die Wahl und Ihnen einen schönen und gesunden Sommer.

René Landenberger, Präsident FDP-Die Liberalen Bischofszell und Umgebung

### Medienmitteilung

Frauenfeld, 1. Juli 2020

### Ferienwoche von Alzheimer Thurgau findet statt

**Bei einer Demenzerkrankung dreht sich alles um die Bewältigung des Alltags – wer denkt da noch an Ferien? Alzheimer Thurgau tut es und ermutigt Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen, sich wohlverdiente Erholung zu gönnen und neue Kraft zu schöpfen, gerade nach der Corona-Zeit. Die diesjährige Ferienwoche findet vom 12. bis 19. September 2020 in der wunderschönen Umgebung des Aegerisees statt.**

Ausruhen, auftanken, mitmachen, zuschauen, sich um nichts kümmern müssen... Für eine Woche weg vom Alltag, bestens betreut und umsorgt, mit feinsten Kulinarik und einem kreativen und anregend-entspannenden Freizeitangebot. Für die Teilnehmenden mit einer Demenzerkrankung wird ein abwechslungsreiches Wochenprogramm angeboten. Die Angehörigen können ihren Tagesablauf nach ihren Wünschen gestalten. Sie bestimmen, wie viel betreuende Unterstützung sie für ihre Partnerin oder ihren Partner wünschen und ob sie den Tag zusammen mit anderen Teilnehmenden oder lieber allein verbringen möchten.

### Kompetente Begleitung

Die Ferienwoche wird von zwei Fachpersonen geleitet und von erfahrenen und ausgebildeten freiwillig Helfenden begleitet. Diese stehen Ihnen während der ganzen Woche entlastend zur Seite.

Auskunft und Anmeldung: Alzheimer Thurgau, Bankplatz 5, 8500 Frauenfeld, Telefon 052 721 32 54, in-fo.tg@alz.ch, www.alz.ch/tg

Die Vereinigung Alzheimer Thurgau wurde 1995 gegründet und ist eine unabhängige, konfessionell und politisch neutrale, gemeinnützige Organisation. Sie engagiert sich für die Erhaltung der Würde von Menschen mit einer Demenz und ihren Angehörigen und für die Verbesserung ihrer Lebensqualität.



Medienmitteilung – Einsendung, Montag, 6. Juli 2020

## Vernetzung ist das «A und O»

Delegiertenversammlung der Perspektive Thurgau

**Weinfelden, 25. Juni 2020** – Die Delegiertenversammlung der Perspektive Thurgau hat dieses Jahr nicht wie gewohnt stattgefunden. Über die Geschäfte, darunter die Jahresrechnung 2019 und das Budget 2021, haben die Delegierten elektronisch abgestimmt. Trotz oder gerade wegen der Corona-Situation ist die Vernetzung unter den verschiedenen Akteuren von zentraler Bedeutung.

Die Präsidentin Sabina Peter Köstli begrüsst dieses Jahr die Delegierten für einmal nicht persönlich zur 16. Delegiertenversammlung des Gemeindezweckverbandes für Gesundheitsförderung, Prävention, Beratung Thurgau. Die Versammlung am 25. Juni wäre wiederum ein heisser Abend geworden. Dies aufgrund der Temperaturen und nicht der Themen. Daher waren viele Delegierte bestimmt dankbar, aufgrund der aktuellen Corona-Massnahmen über die Geschäfte der Perspektive Thurgau zu einem selbstgewählten Zeitpunkt elektronisch abstimmen zu können.

### Vernetzt über die Kantonsgrenzen

Im Jahresbericht 2019 schreibt Peter Köstli der Vernetzung einen grossen Anteil am Organisationserfolg zu. So arbeitet die Fachorganisation mit rund 150 Partnern und Gremien wie der Kommission Thurgau Gesundheit, der Steuergruppe Brennpunkte Gesundheit Thurgau, den Psychiatrischen Diensten Thurgau und der Steuergruppe Glücksspielprojekt Ostschweiz zusammen. Die jeweils anfangs Jahr stattfindenden Regionalkonferenzen nutzen die Delegierten aus den 80 Thurgauer Gemeinden dazu, ihre spezifischen Wünsche und Anliegen zum Dienstleistungsangebot der Perspektive Thurgau aus der Gemeinde einzubringen. Die neun Vorstandsmitglieder aus allen Bezirken tragen ebenfalls zur Vernetzung und einem guten Image bei.

Eine Herausforderung in dieser vernetzten Welt ist das Thema Datenschutz. Hier gilt es, die Balance zwischen dem Persönlichkeitsschutz der Klientschaft und den Ansprüchen von Dritten zu finden, schreibt der Geschäftsleiter Markus van Grinsven im Geschäftsbericht 2019. Zusammen mit dem kantonalen Datenschutzbeauftragten wurde ein Leitfaden erarbeitet, welcher der Perspektive Thurgau Orientierung in diesem komplexen Feld bietet.

### Finanzen im Lot

Das kantonale Sparprojekt Haushaltsgleichgewicht (HG) 2020 war im vergangenen Jahr bereits spürbar. So wurden verschiedene Massnahmen getroffen und Prozesse optimiert. Dank dieser vorausschauenden Planung erzielte die Organisation im 2019 einen Gewinn von 152'895 Franken. Zudem hat sich das Sparprojekt auch auf das Budget 2020 finanziell stark ausgewirkt.

### Abstimmung durch Delegiertenversammlung

Die Perspektive Thurgau wird paritätisch durch den Kanton Thurgau und die 80 Thurgauer Gemeinden finanziert. Insgesamt 102 Delegierte aus den Gemeinden stimmen jeweils über die Geschäfte der Fachorganisation ab. Erfreuliche 75% haben die elektronische Abstimmung dieses Jahr wahrgenommen und sämtliche Geschäfte, unter anderen die Jahresrechnung 2019, das Budget 2021 und die Mitgliederbeiträge nahezu einstimmig genehmigt.

Die aktuelle gesundheitliche Lage weltweit spornt die Mitarbeitenden der Perspektive Thurgau weiterhin an, einen Beitrag zur Gesundheit im Kanton Thurgau zu leisten. Mit dem Ziel, dass die Thurgauer Bevölkerung bewusster und selbstbestimmter mit ihren Fähigkeiten und Stärken umgeht.

### Auszug aus dem Leitbild der Perspektive Thurgau

Wir tragen dazu bei, dass die Thurgauer Bevölkerung bewusster und selbstbestimmter mit ihren Fähigkeiten und Stärken umgeht und leisten damit einen Beitrag zur Gesundheit im Kanton Thurgau. Unsere Arbeit ermöglicht, dass Menschen und ihr Umfeld, Unterstützung sowie gute Rahmenbedingungen erhalten, um ihr Potenzial zu entfalten.

Unsere Schwerpunkte sind:

- **Gesundheitsförderung und Prävention** zur Motivation des einzelnen Menschen, um Verantwortung für die eigene Gesundheit zu übernehmen. Dabei beraten wir Gemeinden, Schulen, Betriebe und die Bevölkerung bei der Schaffung von gesundheitsfördernden Lebens- und Arbeitsbedingungen.
- **Mütter- und Väterberatung** zur Förderung der Stärken und Kompetenzen von Eltern und Bezugspersonen, um Säuglingen und Kleinkindern ein gesundes Aufwachsen im Familiensystem zu ermöglichen.
- **Paar-, Familien- und Jugendberatung** zur Förderung der Stärken und Fähigkeiten bei der Bewältigung von Herausforderungen im Zusammenhang mit Beziehungs-, Entwicklungs- und Lebensaufgaben.
- **Suchtberatung** zur Förderung und Wiederherstellung der Handlungskompetenz von Direktbetroffenen und ihrem Umfeld, im Umgang mit Substanzen wie auch bei substanzungebundenen Verhaltensauffälligkeiten.

### Bildmaterial

- Bild: Sabina Peter Köstli, Präsidentin



### Medienkontakt

Perspektive Thurgau, Samuel Engeli, Leiter Marketing / Kommunikation  
Telefon 071 626 02 02, [s.engeli@perspektive-tg.ch](mailto:s.engeli@perspektive-tg.ch)  
Schützenstrasse 15, 8570 Weinfelden, [www.perspektive-tg.ch](http://www.perspektive-tg.ch)

## Corona Pandemie eine Belastung für Paare?

Ein Gespräch mit Tobias Kammerer, conex familia, Paar-, Familien- und Jugendberatung

### Was hat sich für Paare in Zeiten von COVID-19 verändert?

TK: Die COVID-19- Pandemie erfordert und erforderte einschneidende Massnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung. Gerade am Anfang der Pandemie waren die Einschränkungen für die Menschen am grössten.

Paare verbrachten sehr viel mehr Zeit gemeinsam zuhause ohne andere Personen, wie z.B. Freunde, Familie oder Arbeitskollegen. Daneben fielen Betreuungsmöglichkeiten weg, wodurch Kinder teilweise zu einer grossen Mehrbelastung wurden. Es musste und muss zum Teil weiterhin geklärt werden, wer die Betreuung übernimmt und es braucht häufig mehr Absprachen. Auch die tägliche Arbeitsstruktur der Paare hat sich verändert, sodass von zuhause aus im Homeoffice gearbeitet wird oder es durch Kurzarbeit zu weniger oder keiner Beschäftigung kommt. Für einige Paare hat COVID -19- auch Erleichterung gebracht. Dies vor allem, weil es mehr gemeinsame Zeit mit den Kindern oder/und Partnern.

### Was kann Paaren in dieser Situation helfen?

TK: Paaren in einer konfliktreichen Beziehung kann es helfen, am Thema Kommunikation zu arbeiten. Oft wird nicht sachlich, sondern viel mit Vorwürfen und Anschuldigungen kommuniziert. Die Beobachtung und Veränderung der Kommunikation kann hierbei erfolgsversprechen sein.

Zusätzlich kann es hilfreich sein, wenn man in der Kommunikation mehr den Fokus darauf legt, was man am Partner schätzt, um aus der Negativspirale von Vorwürfen und Anschuldigungen auszusteigen.

### Wann kann professionelle Hilfe von Nöten sein?

TK: Paaren, denen es nicht gelingt aus der Negativspirale von Vorwürfen und Anschuldigungen herauszukommen, lohnt es sich, professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen.

Meist können schon wenige Termine eine positive Veränderung in der Paarbeziehung bewirken.

30.06.2020

conex familia, Wuhrstrasse 2, 8580 Amriswil



Erlebnis  
**FLUGPLATZ**  
8589 Sitterdorf  
erlebnisflugplatz.ch

staunen... erleben... abheben

Tel 071 422 30 31  
Mail: info@erlebnisflugplatz.ch

## Erlebnistage 12. / 13. September 2020

**Reservieren Sie sich bereits jetzt  
die Erlebnistage am 12. / 13. September 2020**

Es erwartet Sie ein fliegerisches Programm:  
PC-7 Kunstflug Team, Super Puma, Rega Basis und vieles mehr.

**Lassen Sie uns Gemeinsam abheben! Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!**



### Restaurant AirFood

Das Flugplatz Restaurant AirFood hat **7 Tage die Woche** für Sie  
von **08:30 – 00:30 Uhr geöffnet**.

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie mit Blick auf den Flugplatz  
kulinarische Köstlichkeiten.

### SOMMERAKTION

**Profitieren Sie von unserem Sommerabbatt!**  
Während den Sommerferien (06.07. – 09.08.2020) bieten wir Ihnen  
10% Rabatt auf einen Rundflug!

**Überlegen Sie noch oder fliegen Sie schon?**

### FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Wenn du siehst, wie ein Flugzeug am Horizont  
verschwindet, träumst du dann auch davon, darin zu sitzen?

taste it  
IN HAUPTWIL

LERNE  
JETZT DEIN  
INSTRUMENT  
KENNEN



CORNET · FLÜGELHORN · ES-HORN · EUPHONIUM · BARITON · TUBA · POSAUNE · SCHLAGZEUG · PERCUSSION

WIR STELLEN DIR MUSIKINSTRUMENTE VOR,  
DIE DU IN ZIHLSCHLACHT ERLERNEN KANNST.

ANMELDUNG UNTER: [www.rondo.tg/anmeldung](http://www.rondo.tg/anmeldung)

## Musikunterricht im Dorf, entdecke jetzt Dein Instrument bei einer Probelektion!



Die Nachwuchsausbildung und -förderung hat bei der **Musikgesellschaft Brass Band Hauptwil** eine lange Tradition und schon manch guter Musiker hat bei uns seine Laufbahn begonnen. Nun suchen wir die Talente von Morgen!

Dank unserer Zusammenarbeit mit der **Musikschule Rondo** können wir unserem Nachwuchs eine professionelle musikalische Ausbildung anbieten. Wir versuchen, die Kinder und Jugendlichen so rasch als möglich in der Jugendmusik mitspielen zu lassen, damit sie früh den Kontakt zu Gleichaltrigen haben und das Zusammenspiel erlernen können. Nach circa 3-4 Jahren werden sie in den Verein integriert und hoffentlich schon bald einen festen Platz in unseren Reihen innehalten.

Seit 1985 wird in Hauptwil in der klassischen englischen Brass Band-Besetzung gespielt. Aus diesem Grund erfolgt die Ausbildung ausschliesslich auf Blech- und Perkussions-Instrumenten.

Dies sind: Cornet, Es-Horn, Flügelhorn, Euphonium, Bariton, Posaune, Bass und Schlagzeug.

Für die Ausbildung werden nach Möglichkeit Instrumente zur Verfügung gestellt.

Wer sich für den Musikunterricht oder für eine Probelektion einschreiben möchte, kann dies bis zum **30. August 2020** unter dem folgenden Link tun:

[www.rondo.tg/anmeldung](http://www.rondo.tg/anmeldung)

## Öffentliche Veranstaltungen

Aufgrund der aktuellen Lage betreffend Coronavirus bitten wir Sie, sich auf unserer Internetseite [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch) zu informieren, ob die Veranstaltungen durchgeführt werden und das SATTELBOGEN Restaurant und die schöne Gartenterrasse geöffnet haben.

### Bis Ende September

**SATTELBOGEN Restaurant**  
 Bilderausstellung von  
 Frau Carmen Rechberger  
 (Acryl und Mischtechnik  
 auf Leinwand)

### Samstag

1. August  
 11.00 – 14.00 Uhr

**1. August Feier**  
 - 1. August Ansprache der Lernenden  
 - D'urchige Tösstaler  
 Schwyzerörgeli  
 - Trio Setteresteg  
 Alphornbläser  
 - Fahnschwinger

Eine Reservation ist erforderlich

### Sonntag

16. August, 15.30 Uhr

**Unterhaltung mit «Elvis»**  
 Elvis und Legends

### Sonntag

23. August, 15.30 Uhr

**Männerchor  
 des Kulturvereins Blidegg**  
 Volkslieder

### Sonntag

30. August, 15.30 Uhr

**Heidi Steiner und Crew**  
 «Schweiz grüsst Afrika»  
 Lieder, Tanz, Geschichten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**SATTELBOGEN** · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
 Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
 Mail [info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · Internet [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

**Das Team der  
 Gemeindeverwaltung  
 wünscht allen  
 Leserinnen und Lesern  
 schöne und  
 erholsame Sommerferien.**



## Gratis Zweiradentsorgung !



**Martin Schuerpf**  
 Zweirad und Maschinenverwertung  
 CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6  
**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
 Mofas und Motorräder sowie  
 aller Benzingartengeräte.

**Elektro Niklaus AG**  
 Grabenstrasse 12, 9220 Bischofszell  
 +41 71 422 37 37, [www.enb.ch](http://www.enb.ch)



## Wir sind stolz auf Euch!

Herzlichen Glückwunsch zur erfolgreich abgeschlossenen LAP.



v.l.n.r.: Nico Züger (Montage-Elektriker EFZ), Slaven Bakula (Elektroinstallateur EFZ)

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
 Group



## Praxis für Therapie und Prävention

Schmerzfrei leben!

### Markus Sauder

Med. Masseur eidg. FA

Feldhofstrasse 2  
8588 Zihlschlacht

Tel. 079 447 81 59

markus.sauder@gmx.ch  
www.sauder-massagen.ch

Krankenkassen anerkannt

- Klassische Massage
- Sportmassage und Taping
- Bindegewebsmassage
- Manuelle Lymphdrainage & Ödemtherapie
- Myofasziale Triggerpunkt-Therapie
- Funktionsmassage
- Kolon-, Narben- und Periostmassage
- TWT Wirbelsäulen-Technik
- Faszientechnik nach Dr. Typaldos
- Dorn-Breuss-Methode

# Kurt Metzler Malerhandwerk

Dipl. Malermeister

Maler- und Tapeziererarbeiten  
Verputzte Aussenwärmedämmungen  
Dekorative Techniken  
Fassadenrissanierungen  
Algen- und Spinnbefallsanierungen  
Antigraffitienschutz

Hauptstrasse 47  
8588 Zihlschlacht  
079 696 02 25  
071 422 41 58

Ihr Zihlschlachter Maler hilft Ihnen gerne weiter

# Wir helfen ...

## Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.

**pro humanis**  
  
Gönnervereinigung  
Neurorehabilitation  
Zihlschlacht  
www.prohumanis.org

## PEZAG QUALITÄT ONLINE



Fr. 838.- statt 2485.-

### Electrolux Waschmaschine WAGL6S300

Zeit und Energie sparen durch automatische Erkennung der notwendigen Wassermenge und Waschkdauer.

Lieferservice und Installation auf Wunsch

BEQUEM VON ZU HAUSE LOKAL EINKAUFEN

**peZagelektro ag**

9220 bischofszell fon 071 424 24 90 www.pezag.ch



**WIR EMPFEHLEN UNS FÜR**

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

**INFRASTRUKTUR**

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

**RESERVATION**

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter  
Tel. 071 424 03 00 entgegen.



**SATTELBOGEN**

Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
info@sattelbogen.ch · www.sattelbogen.ch

**Kasperlitheater  
«Bubu»**

Für die 4 bis 9 Jährigen

**Am Sa. 29. August 2020**  
**Von 9.30 bis 11 Uhr**  
(inkl. Pause mit Znüni)

Türöffnung: 9.15 Uhr  
Ort: Kleinsaal Schulhaus Zihlschlacht  
Eintrittspreis: **CHF 5.-** pro Person

Auf viele kleine und grosse Besucher freut  
sich das Eltern Gremium Zihlschlacht.

**DIE POST** 

**GZA**  
8588 Zihlschlacht



*Der Schlussgedanke:*

**Genuss ist sinnlicher Reichtum.**

(Marie Wolf)